

## ENTSCHEIDUNG DER KOMMISSION

vom 13. Oktober 2003

## zur Änderung der Entscheidung 98/371/EG hinsichtlich der Einfuhr von frischem Schweinefleisch aus der Slowakei

(Bekannt gegeben unter Aktenzeichen K(2003) 3579)

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2003/742/EG)

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Gemeinschaft,

gestützt auf die Richtlinie 72/462/EWG des Rates vom 12. Dezember 1972 zur Regelung tierseuchenrechtlicher und gesundheitlicher Fragen bei der Einfuhr von Rindern, Schweinen, Schafen und Ziegen, von frischem Fleisch oder von Fleischerzeugnissen aus Drittländern <sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 807/2003 <sup>(2)</sup>, insbesondere auf die Artikel 14, 15 und 16,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Die Entscheidung 98/371/EG der Kommission <sup>(3)</sup>, zuletzt geändert durch die Entscheidung 2003/533/EG <sup>(4)</sup>, regelt die Festlegung der Veterinärbedingungen und Veterinärbescheinigungen für die Einfuhr von frischem Fleisch aus bestimmten europäischen Ländern.
- (2) Die Slowakei hat einen Fall von klassischer Schweinepest bei Wildschweinen im Bezirk Trnava gemeldet, welcher außerhalb der eingegrenzten Gebiete liegt, in denen das Schwarzwild infiziert ist.
- (3) Die Slowakei hat Maßnahmen zur Bekämpfung der klassischen Schweinepest bei Wildschweinen getroffen und insbesondere Einfuhren von Schweinefleisch aus diesem Gebiet in die Gemeinschaft verboten.
- (4) Der Bezirk Trnava sollte daher vor den Gebieten ausgenommen werden, die für die Einfuhr von Schweinefleisch in die Gemeinschaft gemäß Anhang I der Entscheidung 98/371/EG zugelassen sind.

(5) Die Entscheidung 98/371/EG ist entsprechend zu ändern.

(6) Die in dieser Entscheidung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ständigen Ausschusses für die Lebensmittelkette und Tiergesundheit —

HAT FOLGENDE ENTSCHEIDUNG ERLASSEN:

## Artikel 1

Die Anhänge I und II der Entscheidung 98/371/EG werden durch den Text in den Anhängen der vorliegenden Entscheidung ersetzt.

## Artikel 2

Diese Entscheidung ist an alle Mitgliedstaaten gerichtet.

Brüssel, den 13. Oktober 2003

Für die Kommission

David BYRNE

Mitglied der Kommission

<sup>(1)</sup> ABl. L 302 vom 31.12.1972, S. 28.

<sup>(2)</sup> ABl. L 122 vom 16.5.2003, S. 36.

<sup>(3)</sup> ABl. L 170 vom 16.6.1998, S. 16.

<sup>(4)</sup> ABl. L 184 vom 23.7.2003, S. 33.

## ANHANG I

## „ANHANG I

## Beschreibung der für die Tiergesundheitsbescheinigung relevanten Gebiete bestimmter europäischer Länder

| Land                   | Gebietscode | Fassung | Gebietsbeschreibung                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------|-------------|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Albanien               | AL          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Bosnien-Herzegowina    | BA          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Bulgarien              | BG          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
|                        | BG-1        | 1/1998  | Die Provinzen Varna, Dobrich, Solistra, Choumen, Targovichte, Razgrad, Rousse, V. Tarnovo, Gabrovo, Pleven, Lovetch, Plovdiv, Smolian, Pasardjik, Bezirk Sofia, Stadt Sofia, Pernik, Kustendil, Blagoevgrad, Vratza, Montana und Vidin |
|                        | BG-2        | 1/1999  | Die Provinzen Bourgas, Jambol, Sliven, Starazagora, Hasskovo und Kardjali, ausgenommen der zwei Kilometer lange Gebietsstreifen entlang der Grenze zur Türkei                                                                          |
|                        | BG-3        | 1/1999  | Der 20 Kilometer lange Gebietsstreifen entlang der Grenze zur Türkei                                                                                                                                                                   |
| Belarus                | BY          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Tschechische Republik  | CZ          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
|                        | CZ-1        | 1/1999  | Landesweit, ausgenommen die Provinzen Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín und Vsetín                                                                                                                                     |
|                        | CZ-2        | 1/1999  | Die Provinzen Kroměříž, Vyškov, Hodonín, Uherské Hradiště, Zlín und Vsetín                                                                                                                                                             |
| Estland                | EE          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Serbien und Montenegro | CS          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
|                        | CS-1        | 1/1998  | Serbien und Montenegro, ausgenommen die Region Kosovo und Metohija                                                                                                                                                                     |
|                        | CS-2        | 1/1998  | Die Region Kosovo und Metohija                                                                                                                                                                                                         |
| Kroatien               | HR          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Ungarn                 | HU          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Litauen                | LI          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |
| Lettland               | LV          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                             |

| Land                 | Gebietscode | Fassung | Gebietsbeschreibung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------|-------------|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Polen                | PL          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Rumänien             | RO          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Russland             | RU          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Slowenien            | SI          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Slowakische Republik | SK          | 1/1998  | Landesweit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                      | SK-1        | 1/2003  | Die Veterinär- und Lebensmittelverwaltungsbezirke von Trnava (einschließlich der Bezirke Piestany, Hlohovec und Trnava); Levice (einschließlich des Bezirks Levice); Nitra (einschließlich der Bezirke Nitra und Zlate Moravce); Topolčany (einschließlich des Bezirks Topolcany); Nové Mesto nad Váhom (einschließlich des Bezirks Nové Mesto nad Vahom); Trenčín (einschließlich der Bezirke Trenčin und Banovce nad Bebravou); Prievidza (einschließlich der Bezirke Prievidza und Partizánske); Púchov (einschließlich der Bezirke Puchov und Ilava); Žiar nad Hronom (einschließlich der Bezirke Žiar nad Hronom, Zarnovica, Banská Stianica); Zvolen (einschließlich der Bezirke Zvolen und Detva); Banská Bystrica (einschließlich der Bezirke Banská Bystrica und Brezno)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                      | SK-2        | 1/2003  | Die Veterinär- und Lebensmittelverwaltungsbezirke von Bratislava mesto (einschließlich der Bezirke Bratislava I, II, III, IV und V); Senec (einschließlich der Bezirke Senec, Pezinok und Malacky); Dunajská Streda (einschließliche des Bezirks Dunajská Streda); Galanta (einschließlich des Bezirks Galanta); Senica (einschließlich der Bezirke Senica und Skalica); Nové Mesto nad Váhom (einschließlich des Bezirks Myjava); Púchov (einschließlich des Bezirks Považská Bystrica); Nové Zámky (einschließlich des Bezirks Nové Zámky); Komárno (einschließlich des Bezirks Komárno); Šal'a (einschließlich des Bezirks Šal'a); Žilina (einschließlich des Bezirks Žilina und Bytča); Dolný Kubín (einschließlich der Bezirke Dolný Kubín, Tvrdošín und Námestovo); Martin (einschließlich der Bezirke Martin und Turčianske Teplice); Liptovský Mikuláš (einschließlich der Bezirke Liptovský Mikuláš und Ružomberok); Lučenec (einschließlich der Bezirke Lučenec und Poltár); Veľký Krtíš (einschließlich des Bezirks Veľký Krtíš); Rimavská Sobota (einschließlich der Bezirke Rimavská Sobota und Revúcas); Zvolen (einschließlich des Bezirks Krupina); Poprad (einschließlich der Bezirke Poprad, Kežmarok und Levoča); Prešov (einschließlich der Bezirke Prešov und Sabinov); Bardejov (einschließlich des Bezirks Bardejov); Vranov nad Topľou (einschließlich des Bezirks Vranov nad Topľou); Svidník (einschließlich der Bezirke Svidník und Stropkov); Humenné (einschließlich der Bezirke Humenné, Medzilaborce und Snina); Stará Ľubovňa (einschließlich des Bezirks Stará Ľubovňa); Košice — mesto (einschließlich der Bezirke Košice I, I, III und IV); Košice — okolie (einschließlich des Bezirks Košice — okolie); Michalovce (einschließlich der Bezirke Michalovce und Sobrance); Rožňava (einschließlich des Bezirks Rožňava); Spišská Nová Ves (einschließlich der Bezirke Spišská Nová Ves und Gelnica) und Trebišov (einschließlich des Bezirks Trebišov)" |

## ANHANG II

## „ANHANG II

## Tiergesundheitsgarantien für die Zertifizierung von frischem Fleisch

| Land                                                       | Code | Frisches Fleisch für den menschlichen Verzehr |                   |                   |                   |                   |                   |                   |                   | Frisches Fleisch für andere Verwendungszwecke als den Verzehr |
|------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------|
|                                                            |      | Rind                                          |                   | Schwein           |                   | Schaf/Ziege       |                   | Einhufer          |                   |                                                               |
|                                                            |      | BM <sup>(1)</sup>                             | ZG <sup>(2)</sup> | BM <sup>(1)</sup> | ZG <sup>(2)</sup> | BM <sup>(1)</sup> | ZG <sup>(2)</sup> | BM <sup>(1)</sup> | ZG <sup>(2)</sup> |                                                               |
| Albanien                                                   | AL   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | —                 | —                 | —                                                             |
| Bosnien-Herzegowina                                        | BA   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | —                 | —                 | —                                                             |
| Bulgarien                                                  | BG   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | BG-1 | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | BG-2 | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Belarus                                                    | BY   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | —                 | —                 | E                                                             |
| Tschechische Republik                                      | CZ   | A                                             |                   | B                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | CZ-1 | A                                             |                   | B                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | CZ-2 | A                                             |                   | B                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Estland                                                    | EE   | —                                             |                   | B                 | a                 | —                 |                   | —                 | —                 | E                                                             |
| Serbien und Montenegro                                     | CS   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | CS-1 | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | CS-2 | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Kroatien                                                   | HR   | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Ungarn                                                     | HU   | A                                             |                   | B                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Litauen                                                    | LT   | A                                             |                   | B                 | a                 | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Lettland                                                   | LV   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | —                 | —                 | E                                                             |
| Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien <sup>(3)</sup> | MK   | —                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Polen                                                      | PL   | A                                             |                   | B                 | a                 | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Rumänien                                                   | RO   | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Russland                                                   | RU   | —                                             |                   | —                 |                   | —                 |                   | —                 | —                 | E                                                             |
| Slowenien                                                  | SI   | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
| Slowakei                                                   | SK   | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | SK-1 | A                                             |                   | —                 |                   | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |
|                                                            | SK-2 | A                                             |                   | B                 | a                 | C                 |                   | D                 | —                 | E                                                             |

N.B. Die Einfuhr von frischem Fleisch für den menschlichen Verzehr ist nur zulässig, wenn die Europäische Kommission ein Rückstandskontrollprogramm des Ausfuhrdrittlands genehmigt hat.

<sup>(1)</sup> BM: Auszufüllendes Bescheinigungsmuster. Die Buchstaben A, B, C, D usw. in der Tabelle geben an, welches Muster der in Anhang III festgelegten Veterinärbescheinigungen gemäß Artikel 2 dieser Entscheidung für die einzelnen Erzeugnisse und Herkunftsländer zu verwenden ist. Ein Gedankenstrich gibt an, dass die Einfuhr untersagt ist.

<sup>(2)</sup> ZG: Zusätzliche Garantien. Die Buchstaben a, b, c, d usw. in der Tabelle geben an, welche zusätzlichen Garantien das Ausfuhrland gemäß Anhang IV geben muss. Das Ausfuhrland muss diese zusätzlichen Garantien in Abschnitt V der in Anhang III festgelegten Veterinärbescheinigungen eintragen.

<sup>(3)</sup> Vorläufiger Code, der keine Auswirkungen auf die endgültige Bezeichnung des Landes hat, die nach Abschluss der laufenden Verhandlungen bei den Vereinten Nationen festgelegt wird.“